

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

| <u>Nummer</u> | Inhoud | <u>Bladzijde</u> |
|---------------|--|------------------|
| | <i>I Mededelingen</i> | |
| | Raad | |
| 89/C 53/01 | Lijst van de gewone en de plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité voor het vrije verkeer van werknemers (voor het tijdvak van 23 januari 1989 tot en met 22 januari 1991) ingevolge het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 23 januari 1989 | 1 |
| 89/C 53/02 | Besluit van de Raad van 13 februari 1989 houdende benoeming van een plaatsvervangend lid van het Raadgevend Comité voor de opleiding op het gebied van de verpleegkunde | 4 |
| | Commissie | |
| 89/C 53/03 | Ecu — Door het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking op zijn ecu-operaties toegepast rentepercentage voor de maand maart 1989 | 5 |
| 89/C 53/04 | Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra | 6 |
| 89/C 53/05 | Omrekeningskoers die moet worden gebruikt bij de inschrijvingen voor alcohol | 7 |
| 89/C 53/06 | Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 4259/88 van de Raad van 19 december 1988 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1989 voor textielproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden | 7 |
| 89/C 53/07 | Bericht betreffende de verlenging van de geldigheid van een anti-dumping-maatregel met betrekking tot de invoer van handbreigarens van bepaalde synthetische vezels van oorsprong uit Turkije | 8 |
| | <i>II Voorbereidende besluiten</i> | |
| | Raad | |
| 89/C 53/08 | Instemming nr. 1/89 betuigd door de Raad, op grond van artikel 54, tweede alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, met de cofinanciering van de aanleg van een nieuwe spoorlijn voor een supersnelle trein (TGV) tussen Parijs en Brest, Quimper, Le Croisic, La Rochelle, Toulouse, Tarbes en Hendaye (project TGV Atlantique) | 9 |

| <u>Nummer</u> | Inhoud (vervolg) | Bladzijde |
|---------------|---|-----------|
| | Commissie | |
| 89/C 53/09 | Wijziging van het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake gezondheidsvraagstukken bij de bereiding en het in de handel brengen van eiproducten | 10 |
| 89/C 53/10 | Ontwerp voor een gemeenschappelijk besluit van de Raad en de Commissie tot instelling van een Programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van de Franse overzeese departementen afgestemde maatregelen (Poseidom) | 12 |
| <hr/> | | |
| | III Bekendmakingen | |
| | Commissie | |
| 89/C 53/11 | Bericht van bijzondere inschrijving nr. UK P 53 betreffende de verkoop van bevroren rundvlees, zonder been, uit de voorraad van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk | 17 |
| 89/C 53/12 | Bericht van bijzondere inschrijving nr. IRL P 54 betreffende de verkoop van bevroren rundvlees, zonder been, uit de voorraad van het Ierse interventiebureau . . . | 20 |

I

(Mededelingen)

RAAD

Lijst van de gewone en de plaatsvervangende leden van het Raadgevend Comité voor het vrije verkeer van werknemers (voor het tijdvak van 23 januari 1989 tot en met 22 januari 1991) ingevolge het besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 23 januari 1989

(89/C 53/01)

I. Regeringsvertegenwoordigers

a) *Gewone leden*

| | | |
|---------------------|--|--------------------------------|
| België | De heer A. VERLINDEN | De heer M. TAVERNIER |
| Denemarken | De heer N. O. ANDERSEN | Mevrouw B. HERMANN |
| Duitsland | De heer O. SCHULZ | De heer E. BIRKER |
| Griekenland | Mevrouw E. KAMARA | De heer K. CHAMBIDIS |
| Spanje | De heer A. MACEDA GARCÍA | De heer J. BARROSO BARRERO |
| Frankrijk | De heer H. de LARY de LATOUR | Mevrouw A.-S. DELOUVRIER |
| Ierland | De heer M. AHERNE | De heer T. COSTELLO |
| Italië | De heer A. F. D'HARMANT | De heer G. FALCHI |
| Luxemburg | De heer R. SCHINTGEN | De heer J.-M. MOUSEL |
| Nederland | De heer F. H. A. M. KRUSE | De heer J. R. van BLANKENSTEIN |
| Portugal | Mevrouw M. M. de LIMA e SANTOS PACHECO PINHEIRO | De heer A. A. SÁ BENTO COELHO |
| Verenigd Koninkrijk | De heer G. KAHAN | De heer R. NIBLETT |

b) *Plaatsvervangende leden*

| | |
|---------------------|---|
| België | De heer P. WINDEY |
| Denemarken | De heer P. HOLM |
| Duitsland | De heer M. LORENZ |
| Griekenland | De heer D. TZORTZATOS |
| Spanje | De heer J. CÁNOVAS MÉNDEZ |
| Frankrijk | Mevrouw N. MAROT |
| Ierland | De heer F. McCAFFERTY |
| Italië | De heer G. MORRONE |
| Luxemburg | De heer J. HOFFMANN |
| Nederland | De heer H. K. VOS |
| Portugal | Mevrouw M. O. OLIVEIRA CALADO CORDEIRO VIDAL |
| Verenigd Koninkrijk | De heer J. P. PLOWMAN |

II. Vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties

a) Gewone leden

| | | |
|---------------------|---------------------------|--|
| België | De heer E. LOOF | De heer J. UYTTERHOEVEN |
| Denemarken | De heer B. LARSEN | De heer H. HANSEN |
| Duitsland | De heer K.-H. GÖBELS | De heer O. SEMMLER |
| Griekenland | De heer A. BOURANTAS | De heer G. KOSTARAS |
| Spanje | De heer J. MANCHO ATIENZA | De heer I. MOYANO BALLESTEROS |
| Frankrijk | De heer J. BELLANGER | De heer J.-L. DUFFAUD |
| Ierland | De heer W. A. ATTLEY | De heer P. MERRIGAN |
| Italië | De heer A. ADAMI | De heer N. DI MEOLA |
| Luxemburg | De heer V. DE MATTEIS | De heer H. DUNKEL |
| Nederland | De heer Ph. J. MUUS | De heer T. DEMIRHAN |
| Portugal | Mevrouw A. FEIO VALE | De heer H. J. de ALMEIDA MARTINS COELHO |
| Verenigd Koninkrijk | De heer F. F. JARVIS | Mevrouw P. TURNER |

b) Plaatsvervangende leden

| | |
|---------------------|---------------------------------------|
| België | De heer T. ORUBA |
| Denemarken | De heer E. CARLSLUND |
| Duitsland | De heer R. D. ASCHENBECK |
| Griekenland | De heer G. DASSIS |
| Spanje | De heer R. NOGALES GÓMEZ- CORONADO |
| Frankrijk | De heer F. BOUILLE |
| Ierland | Mevrouw N. GREENE |
| Italië | De heer R. MAGNI |
| Luxemburg | De heer L. WELTER |
| Nederland | De heer M. S. NEGENMAN |
| Portugal | De heer J. M. FERNANDES |
| Verenigd Koninkrijk | De heer A. L. SAPPER |

III. Vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties

a) Gewone leden

| | | |
|---------------------|-------------------------------|------------------------------|
| België | De heer D. DE NORRE | De heer A. DONCK |
| Denemarken | De heer P. E. BORGQVIST | De heer H. MORKEBERG |
| Duitsland | De heer W. D. LINDNER | De heer R. REICHLING |
| Griekenland | De heer A. VAGIAS | Mevrouw S. E. TSOUMANI |
| Spanje | De heer R. IGLESIAS BERENGUER | De heer C. HERNÁNDEZ JIMÉNEZ |
| Frankrijk | De heer A. ALBERT-SOREL | De heer A. BRUN |
| Ierland | De heer V. KEOGH | De heer L. STEEN |
| Italië | De heer E. PALLADINI | De heer B. MUSSOLINI |
| Luxemburg | De heer R. BEFFORT | De heer F. HEMMEN |
| Nederland | De heer P. W. M. NOBELEN | De heer S. J. L. NIEUWSMA |
| Portugal | De heer M. AGRIA | De heer M. LIMA AMORIN |
| Verenigd Koninkrijk | De heer W. H. TAYLOR | De heer E. LINDOP |

b) *Plaatsvervangende leden*

| | |
|---------------------|-------------------------------|
| België | De heer F. LARDOT |
| Denemarken | De heer K. GRAUGAARD |
| Duitsland | De heer H.-J. RABE |
| Griekenland | De heer A. SKADIAS |
| Spanje | De heer F. MORENO PINERO |
| Frankrijk | De heer F. MEISART |
| Ierland | De heer G. F. DEMPSEY |
| Italië | De heer G. PUNZI |
| Luxemburg | De heer A. HURT |
| Nederland | De heer B. J. van der TOOM |
| Portugal | De heer J. A. SENTIEIRO TOMAS |
| Verenigd Koninkrijk | De heer C. BRYANT |

BESLUIT VAN DE RAAD**van 13 februari 1989****houdende benoeming van een plaatsvervangend lid van het Raadgevend Comité voor de opleiding op het gebied van de verpleegkunde**

(89/C 53/02)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Besluit 77/454/EEG van de Raad van 27 juni 1977 houdende instelling van een Raadgevend Comité voor de opleiding op het gebied van de verpleegkunde ⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 3 en 4,

Overwegende dat de Raad, bij besluit van 12 mei 1986 ⁽²⁾ mevrouw Lis BANKOV tot plaatsvervangend lid heeft benoemd voor het tijdvak tot en met 11 mei 1989;

Overwegende dat de Deense Regering op 14 december 1988 mevrouw Grethe SØRENSEN heeft voorgedragen ter vervanging van mevrouw Lis BANKOV,

BESLUIT:

Enig artikel

Mevrouw Grethe SØRENSEN wordt tot plaatsvervangend lid van het Raadgevend Comité voor de opleiding op het gebied van de verpleegkunde benoemd, ter vervanging van mevrouw Lis BANKOV, voor de verdere duur van haar mandaat, dat wil zeggen tot en met 11 mei 1989.

Gedaan te Brussel, 13 februari 1989.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

C. SOLCHAGA CATALAN

⁽¹⁾ PB nr. L 176 van 15. 7. 1977, blz. 11.

⁽²⁾ PB nr. C 128 van 27. 5. 1986, blz. 4.

COMMISSIE

Door het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking op zijn ecu-operaties toe-
gepast rentepercentage: 8,50 % voor de maand maart 1989

ECU ⁽¹⁾

1 maart 1989

(89/C 53/03)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

| | | | |
|--|----------|------------------------|---------|
| Belgische en Luxemburgse frank con. | 43,5337 | Peseta | 129,895 |
| Belgische en Luxemburgse frank fin. | 43,6975 | Escudo | 171,489 |
| Duitse mark | 2,07648 | US-dollar | 1,12913 |
| Gulden | 2,34408 | Zwitserse frank | 1,77387 |
| Pond sterling | 0,653245 | Zweedse kroon | 7,13499 |
| Deense kroon | 8,08211 | Noorse kroon | 7,60641 |
| Franse frank | 7,06725 | Canadese dollar | 1,35101 |
| Lire | 1530,54 | Oostenrijkse schilling | 14,6110 |
| Iers pond | 0,779788 | Finse mark | 4,85189 |
| Griekse drachme | 174,609 | Yen | 144,586 |
| | | Australische dollar | 1,41230 |
| | | Nieuwzeelandse dollar | 1,82324 |

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2626/84 (PB nr. L 247 van 16. 9. 1984, blz. 1).
Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).
Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).
Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).
Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).
Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra (*)

(89/C 53/04)

(Vastgesteld op 28 februari 1989 in toepassing van artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87)

| Commercialisatiecentra | Ecu per % vol/hl | Commercialisatiecentra | Ecu per % vol/hl |
|-----------------------------------|---------------------|---|---------------------|
| R I | | A I | |
| Heraklion | geen notering | Athene | geen notering |
| Patras | geen notering | Heraklion | geen notering |
| Requena | geen notering | Patras | geen notering |
| Reus | geen notering | Alcázar de San Juan | 2,842 |
| Villafranca del Bierzo | geen notering (¹) | Almendralejo | 2,789 |
| Bastia | geen notering | Medina del Campo | geen notering (¹) |
| Béziers | 2,723 | Ribadavia | geen notering |
| Montpellier | 2,691 | Vilafranca del Penedés | geen notering |
| Narbonne | 2,744 | Villar del Arzobispo | geen notering (¹) |
| Nîmes | 2,724 | Villarobledo | 2,890 |
| Perpignan | 2,764 | Bordeaux | geen notering (¹) |
| Asti | 3,732 | Nantes | 3,016 |
| Firenze | 2,133 | Bari | 2,377 |
| Lecce | geen notering | Cagliari | 2,590 |
| Pescara | 2,498 | Chieti | geen notering |
| Reggio Emilia | 2,864 | Ravenna (Lugo, Faenza) | geen notering |
| Treviso | 2,742 | Trapani (Alcamo) | 2,468 |
| Verona (voor de lokale wijnen) | geen notering | Treviso | 3,169 |
| Representatieve prijs | 2,715 | Representatieve prijs | 2,681 |
| R II | | | <hr/> Ecu/hl <hr/> |
| Heraklion | geen notering | A II | |
| Patras | geen notering | Rheinfalz (Oberhaardt) | geen notering (¹) |
| Calatayud | geen notering | Rheinhessen (Hügelland) | geen notering |
| Falset | 3,913 | De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel | geen notering (¹) |
| Jumilla | geen notering (¹) | Representatieve prijs | — |
| Navalcarnero | geen notering | A III | |
| Requena | geen notering | Mosel-Rheingau | 74,787 |
| Toro | geen notering | De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel | geen notering (¹) |
| Villena | geen notering (¹) | Representatieve prijs | 74,787 |
| Bastia | geen notering | | |
| Brignoles | geen notering | | |
| Bari | 2,498 | | |
| Barletta | 2,224 | | |
| Cagliari | geen notering | | |
| Lecce | 2,377 | | |
| Taranto | geen notering | | |
| Representatieve prijs | 2,550 | | |
| | <hr/> Ecu/hl <hr/> | | |
| R III | | | |
| Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland) | 110,118 | | |

(*) Sedert 1 september 1988 wordt, conform Verordening (EEG) nr. 481/86, op de bekendgemaakte Spaanse prijzen een coëfficiënt van 1,35 toegepast die overeenkomt met de verhouding tussen de communautaire en de Spaanse oriëntatieprijzen.

(¹) Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

Omrekeningskoers die moet worden gebruikt bij de inschrijvingen voor alcohol

(89/C 53/05)

(Artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1915/86 van de Commissie)

| Valuta | = . . . ecu | 1 ecu = . . . nationale valuta |
|-------------------------------|-------------|--------------------------------|
| 1 Belgische/Luxemburgse frank | 0,0207096 | 48,2869 |
| 1 Deense kroon | 0,111981 | 8,93007 |
| 1 Duitse mark | 0,427144 | 2,34113 |
| 1 Franse frank | 0,127359 | 7,85183 |
| 1 Iers pond | 1,14430 | 0,873900 |
| 1 gulden | 0,379097 | 2,63785 |
| 1 pond sterling | 1,37901 | 0,725159 |
| 100 lire | 0,0589036 | 16,9769 ⁽¹⁾ |
| 100 drachme | 0,513685 | 1,94672 ⁽¹⁾ |
| 100 peseta | 0,687427 | 1,45470 ⁽¹⁾ |
| 100 escudo | 0,521648 | 1,91700 ⁽¹⁾ |

⁽¹⁾ 1 ecu = 100 × . . . nationale valuta.

Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) n. 4259/88 van de Raad van 19 december 1988 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1989 voor textielproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden

(89/C 53/06)

Krachtens artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 4259/88 (PB nr. L 375, van 31. 12. 1988, blz. 83) deelt de Commissie mede dat de hierna vermelde communautaire tariefplafonds zijn bereikt:

| Volgnummer | Categorie | Oorsprong | Tariefplafond |
|------------|-----------|-----------|---------------|
| 40.0590 | 59 | India | 295 ton |
| 40.0660 | 66 | China | 4 ton |
| 40.0680 | 68 | Thailand | 87 ton |
| 40.0730 | 73 | Pakistan | 172 000 stuks |
| 40.0740 | 74 | China | 13 000 stuks |
| 40.0750 | 75 | China | 2 000 stuks |
| 42.1420 | 142 | Brazilië | 54 ton |

Bericht betreffende de verlenging van de geldigheid van een anti-dumping-maatregel met betrekking tot de invoer van handbreigarens van bepaalde synthetische vezels van oorsprong uit Turkije

(89/C 53/07)

In maart 1984 ⁽¹⁾ aanvaardde de Commissie een verbintenis onderschreven door de Turkse uitvoerder „AK-PA Tekstil Ihracat Pazarlama AS” met betrekking tot handbreigarens van bepaalde synthetische vezels van oorsprong uit Turkije.

Overeenkomstig artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad ⁽²⁾ is in september 1988 een bericht van het naderende vervallen van de maatregel bekendgemaakt ⁽³⁾.

In februari 1989 ⁽⁴⁾ werd een nieuw onderzoek van de vermelde maatregel aangekondigd op grond van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 2423/88, nadat een verzoek was ingediend door het Comité van de Wolverwerkende Industrie in de Europese Economische Gemeenschap „Interlaine”, in naam van de meerderheid van de Gemeenschapsproducenten.

De Commissie maakt bij deze bekend dat, overeenkomstig artikel 15, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2423/88, in afwachting van de uitkomst van het nieuwe onderzoek, de maatregel na afloop van de betrokken periode van vijf jaar van kracht blijft.

⁽¹⁾ PB nr. L 67 van 9. 3. 1984, blz. 60.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 249 van 23. 9. 1988, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. C 42 van 21. 2. 1989.

II

(Vorbereidende besluiten)

RAAD

INSTEMMING Nr. 1/89

betuigd door de Raad, op grond van artikel 54, tweede alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, met de cofinanciering van de aanleg van een nieuwe spoorlijn voor een supersnelle trein (TGV) tussen Parijs en Brest, Quimper, Le Croisic, La Rochelle, Toulouse, Tarbes en Hendaye (project TGV Atlantique)

(89/C 53/08)

Bij brief van 21 november 1988 heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen, op grond van artikel 54, tweede alinea, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, de Raad van de Europese Gemeenschappen om instemming gevraagd met de cofinanciering van de aanleg van een nieuwe spoorlijn voor een supersnelle trein (TGV) tussen Parijs en Brest, Quimper, Le Croisic, La Rochelle, Toulouse, Tarbes en Hendaye (project TGV Atlantique).

De Raad heeft tijdens zijn 1296e zitting op 13 februari 1989 zijn instemming betuigd.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

C. SOLCHAGA CATALAN

COMMISSIE

Wijziging van het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake gezondheidsvraagstukken bij de bereiding en het in de handel brengen van eiprodukten ⁽¹⁾

COM(88) 646 def.

(Door de Commissie ingediend krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag op 18 november 1988)

(89/C 53/09)

Op 13 februari 1987 heeft de Commissie bovengenoemd voorstel ingediend bij de Raad. In verband met het advies dat door het Europese Parlement in zijn zitting van 16 juni 1988 is uitgebracht, worden de volgende wijzigingen ten opzichte van het oorspronkelijke voorstel voorgesteld:

1. Artikel 2, punt 1, wordt gelezen:
 - „1. *Eiprodukten*: heel ei, eigeel en eiwit of mengsels daarvan, na verwijdering van schaal en membranen, bestemd voor menselijke consumptie; zij mogen zijn verkregen uit eieren van kippen, eenden, ganzen, kalkoenen, parelhoenders en/of kwartels; zij kunnen gedeeltelijk worden aangevuld met andere levensmiddelen of toevoegingsmiddelen, op voorwaarde dat de aldus verkregen eiprodukten nog voor ten minste 50 % uit natuurlijke bestanddelen van eieren bestaan; zij kunnen vloeibaar, geconcentreerd, gedroogd, gekristalliseerd, bevroren of diepgevroren zijn;”.
2. Artikel 2, punt 4, wordt gelezen:
 - „4. *Inrichting*: inrichting die is erkend voor de behandeling van eieren en/of de vervaardiging van eiprodukten;”.
3. Artikel 2, punt 5, wordt gelezen:
 - „5. *Behandeling*: behandeling van de eiprodukten met een erkend procédé dat voldoet aan de microbiologische criteria die zijn vastgesteld in de in hoofdstuk VI van de bijlage vastgestelde eisen;”.
4. Artikel 2, punt 6, wordt gelezen:
 - „6. *Gebarsten eieren*: eieren waarvan de schaal beschadigd is zonder dat een echte breuk is ontstaan, en waarvan de membranen niet zijn gebroken;”.
5. Artikel 3, eerste zin, wordt gelezen:
 - „Elke Lid-Staat ziet erop toe dat alleen eiprodukten die aan de onderstaande algemene voorwaarden voldoen, voor gebruik als levensmiddel worden geproduceerd of voor de vervaardiging van levensmiddelen worden gebruikt:”.
6. Het bepaalde in artikel 3, onder a), wordt gelezen:
 - „a) Zij moeten zijn behandeld of bereid in een overeenkomstig artikel 6, leden 1 en 2, erkende inrichting, die voldoet aan de in de hoofdstukken I en II van de bijlage vastgestelde voorwaarden, en moeten voldoen aan het bepaalde in deze richtlijn, met name in artikel 5;”.
7. Het bepaalde in artikel 3, onder b), wordt gelezen:
 - „b) Zij moeten zijn bereid onder hygiënische omstandigheden die voldoen aan de voorschriften van de hoofdstukken III en V van de bijlage, met eieren die voldoen aan de in hoofdstuk IV van de bijlage vastgestelde voorwaarden;”.
8. Het bepaalde in artikel 3, onder f), wordt gelezen:
 - „f) Zij moeten zijn verpakt overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk VIII van de bijlage;”.
9. Het bepaalde in artikel 3, onder g), wordt gelezen:
 - „g) Zij moeten worden opgeslagen en vervoerd overeenkomstig het bepaalde in de hoofdstukken IX en X van de bijlagen;”.
10. Artikel 4, laatste streepje, wordt gelezen:
 - „— elke partij voorzien wordt van een aanduiding aan de hand waarvan de datum van behandeling kan worden bepaald; deze aanduiding moet worden vermeld op de informatiedrager met de gegevens betreffende de toegepaste behandeling en in het keurmerk als bedoeld in hoofdstuk XI van de bijlage.”.
11. Artikel 5, lid 2, wordt gelezen:
 - „2. Indien in de onderzochte eiprodukten sporen van residuen worden gevonden boven de vastgestelde tolerantie, mogen die produkten niet als levensmiddel in de handel worden gebracht.”.
12. Artikel 13, leden 2 en 3, wordt gelezen:
 - „2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient bij het Comité een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit binnen een termijn van twee dagen. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid die krachtens artikel

(¹) PB nr. C 67 van 14. 3. 1987, blz. 9.

148, lid 2, van het Verdrag vereist is voor de vaststelling van maatregelen die de Raad moet nemen op voorstel van de Commissie. Bij de stemming in het Comité wordt op de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Statens de in bovengenoemd artikel vastgestelde weging toegepast. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel. De Commissie stelt de voorgenomen maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Wanneer zij daarmee niet in overeenstemming zijn of wanneer het Comité geen advies heeft uitgebracht, legt de Commissie onmiddellijk aan de Raad een voorstel voor betreffende de te nemen maatregelen. De Raad neemt een besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

3. Indien de Raad binnen een termijn van vijftien dagen na de datum waarop het voorstel is ingediend geen besluit heeft genomen, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast.”

13. Artikel 14, leden 2 en 3, wordt gelezen:

„2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient bij het Comité een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van het te behandelen vraagstuk. Het Comité spreekt zich uit met de meerderheid die krachtens artikel 148, lid 2, van het Verdrag vereist is voor de vaststelling van maatregelen die de Raad moet nemen op voorstel van de Commissie. Bij de stemming in het Comité wordt op de stemmen van de vertegenwoordigers van de Lid-Statens de in bovengenoemd artikel vastgestelde weging toegepast. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel. De Commissie stelt de voorgenomen maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Wanneer zij daarmee niet in overeenstemming zijn of wanneer het Comité geen advies heeft uitgebracht, legt de Commissie onmiddellijk aan de Raad een voorstel voor betreffende de te nemen maatregelen. De Raad neemt een besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

3. Indien de Raad binnen een termijn van drie maanden na de datum waarop het voorstel is ingediend geen besluit heeft genomen, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast.”

14. De titel van hoofdstuk I van de bijlage wordt gelezen:

„Algemene voorwaarden voor erkenning en exploitatie”.

15. Hoofdstuk IV, punt 1, van de bijlage wordt gelezen:

„1. Het materiaal dat wordt gebruikt voor de verpakking van eieren bestemd voor de vervaardiging van eiprodukten, moet droog, in goede staat en schoon zijn, het moet vervaardigd zijn uit een materiaal dat de eieren tegen vreemde geuren en eventueel kwaliteitsverlies beschermt en het mag bovendien geen voor de gezondheid van de mens schadelijke stoffen kunnen overdragen. Bovendien moet het materiaal dat de binnenzijde vormt schokvast zijn.

Verpakkingsmateriaal en materiaal dat de binnenzijde vormt mag slechts opnieuw worden gebruikt indien het is vernieuwd en indien het voldoet aan bovengenoemde eisen op technisch en hygiënisch gebied.”

16. Hoofdstuk V, punt 6, van de bijlage wordt gelezen:

„6. Het breken moet, ongeacht de daarbij gebruikte methode, zo geschieden dat verontreiniging van de inhoud zoveel mogelijk wordt voorkomen. Bij de bereiding van eiprodukten die bestemd zijn om als levensmiddel te worden verbruikt, mag geen gebruik worden gemaakt van centrifugering of persing. De hoeveelheid resten van schalen of membranen in het eiprodukt moet zo laag mogelijk worden gehouden, en mag niet hoger zijn dan de in hoofdstuk VI, punt 4, aangegeven hoeveelheid.”

17. Hoofdstuk V, punt 7, van de bijlage wordt gelezen:

„7. Na het breken moeten de eiprodukten zo spoedig mogelijk door en door worden behandeld; de warmtebehandeling bestaat uit een passende combinatie van temperatuur en behandelingsduur, ten einde eventuele pathogene micro-organismen in het eiprodukt te vernietigen; tijdens de warmtebehandeling moet de temperatuur voortdurend worden geregistreerd; de voor elke behandelde partij geregistreerde gegevens moeten gedurende twee jaar ter beschikking worden gehouden van de bevoegde autoriteit; een partij die niet op afdoende wijze is behandeld, moet, voor zover zij bestemd is voor menselijke consumptie, een nieuwe behandeling ondergaan.”

18. Aan hoofdstuk V van de bijlage wordt een punt 11 bis toegevoegd, luidende:

11 bis. In erkende inrichtingen mogen geen eiprodukten worden bereid met grondstoffen die niet geschikt zijn voor de vervaardiging van levensmiddelen, ook niet indien de produkten bestemd zijn voor technisch gebruik.”

Ontwerp voor een gemeenschappelijk besluit van de Raad en de Commissie tot instelling van een Programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van de Franse overzeese departementen afgestemde maatregelen (Poseidom)

COM(88) 730 def.

(Door de Commissie ingediend op 1 december 1988)

(89/C 53/10)

DE RAAD EN DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 227, lid 2,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de Franse overzeese departementen, hierna OD te noemen, te kampen hebben met een grote structurele achterstand, die wordt verergerd door een aantal factoren (afgelegen karakter, insulariteit, geringe oppervlakte, moeilijk reliëf en klimaat, afhankelijkheid van de economie van enkele produkten) die vanwege de duurzaamheid en het gecumuleerde effect hun economische en sociale ontwikkeling ernstig schaden; dat het aan deze factoren is toe te schrijven dat hun sociaal-economische context sterk verschilt van die van de overige regio's van de Gemeenschap;

Overwegende dat in artikel 227, lid 2, is bepaald dat de Instellingen van de Gemeenschap er, binnen het raam van de procedures waarin dit Verdrag voorziet, zorg voor dragen dat de economische en sociale ontwikkeling van die streken mogelijk wordt gemaakt;

Overwegende dat de communautaire instanties herhaaldelijk hun solidariteit ten aanzien van de OD hebben betuigd, hetzij via steunverlening door de communautaire Fondsen, hetzij door rekening te houden met hun specifieke omstandigheden bij de toepassing van de communautaire regelingen; dat het Europese Parlement er in zijn resolutie van 11 mei 1987 betreffende de regionale problemen van de overzeese departementen⁽¹⁾ nadrukkelijk op heeft gewezen dat de ernst van de situatie in de OD een actie voor economische en sociale ontwikkeling in diverse sectoren rechtvaardigt en vereist, en de communautaire instanties heeft verzocht een reeks zeer uiteenlopende acties ten uitvoer te leggen;

Overwegende dat vanwege de bijzondere problemen van de OD de steun van de Gemeenschap dient te worden opgevoerd om hun economische en sociale ontwikkeling te bevorderen; dat deze steun onverwijld dient te worden

verleend om de integratie van hun economie in de interne markt van 1993 te vergemakkelijken;

Overwegende dat de OD een integrerend deel van de Gemeenschap uitmaken op grond van artikel 227, lid 2, van het Verdrag, zoals dat door het Hof van Justitie werd uitgelegd in zijn jurisprudentie, volgens welke de bepalingen van het Verdrag en het afgeleide recht van rechtswege op de OD van toepassing zijn, met dien verstande dat er altijd specifieke maatregelen ten behoeve van de OD kunnen worden getroffen, voor zover en zolang hiertoe een objectieve noodzaak bestaat met het oog op de „economische en sociale ontwikkeling van die streken”;

Overwegende evenwel dat de OD, hoewel zij een integrerend deel van de Gemeenschap uitmaken, zijn gelegen in tropische ontwikkelingsgebieden; dat bij iedere actie met betrekking tot de OD derhalve terdege rekening dient te worden gehouden met deze tweeledige dimensie en zowel het oogmerk van voltooiing van de interne markt als dat van erkenning van de regionale realiteit nagestreefd moeten worden; dat het oogmerk van voltooiing van de interne markt moet leiden tot handhaving, aanpassing of afschaffing van de in de OD geldende regelingen, met als maatstaf de regelingen die in de hele Gemeenschap zullen gelden, ten einde de OD in staat te stellen op het gemiddelde niveau van de Gemeenschap te komen;

Overwegende dat voor het verwezenlijken van deze doelstellingen met name dient te worden overgegaan tot aanpassing van de algemene communautaire regelingen, voor zover daarin niet voldoende rekening is gehouden met de bijzondere kenmerken van de OD; dat derhalve een samenhangende aanpak vereist is in het kader van een alomvattend actieprogramma;

Overwegende dat dit programma door de Raad en de Commissie gezamenlijk moet worden goedgekeurd krachtens hun respectieve bevoegdheden; dat voor de uitvoering van dit programma namelijk moet worden uitgegaan van door de Raad of de Commissie, al naar het geval, vast te stellen besluiten, waarvan er sommige enkel voor de OD gelden en andere de OD slechts incidenteel in het kader van teksten van algemene strekking raken;

Overwegende dat het uit doelmatigheidsoverwegingen wenselijk is dat een dergelijk programma zich over meerdere jaren uitstrekt, en voor bepaalde programma-onderdelen eventueel tot na 31 december 1992 loopt, zulks in verband met de permanente problemen die kenmerkend zijn voor de OD;

⁽¹⁾ PE 14201, doc. A2-250/86.

Overwegende dat de economische gevolgen van eventuele specifieke regelingen strikt tot het grondgebied van de OD beperkt moeten blijven zonder de werking van de gemeenschappelijke markt rechtstreeks te beïnvloeden;

Overwegende dat voor bepaalde tropische produkten van de OD nog geen gemeenschappelijke maatregelen gelden, zodat het niet mogelijk is de in artikel 39 van het Verdrag vermelde doelstellingen te verwezenlijken ten aanzien van de betrokken producenten; dat het derhalve nodig zal zijn bepaalde gemeenschappelijke regelingen aan te passen, of te voorzien in de oplossingen ad hoc; dat het met name nodig zal zijn gemeenschappelijke maatregelen voor de bananenmarkt te treffen, gezien het economisch en sociaal belang van dit produkt in bepaalde OD;

Overwegende dat de uitzonderlijke geografische ligging van de OD ten opzichte van de voorzieningsbronnen van produktiemiddelen ten behoeve van bepaalde voor het dagelijks verbruik essentiële voedingssectoren hoge kosten meebrengt die een ernstige handicap zijn voor deze sectoren; dat meer in hun behoeften aan landbouw- en voedselprodukten zou moeten worden voorzien door plaatselijke productie, hetgeen met name geldt voor de veehouderij, een sector waarin produktiemiddelen een groot aandeel hebben in de kosten van het eindprodukt; dat deze handicap derhalve door passende maatregelen moet worden verholpen;

Overwegende dat de OD de markt van de Gemeenschap in Europa dezelfde tropische produkten leveren als die welke gedeeltelijk tegen lagere kosten uit naburige ontwikkelingslanden die preferentiële toegang tot de communautaire markt hebben, worden betrokken, zodat het beginsel van communautaire preferentie in feite moeilijk is toe te passen ten aanzien van de in OD aangekochte produkten; dat de in de nabijheid van de OD gelegen landen voorts een potentiële afzetmarkt voor de tropische produkten van deze departementen vormen, waarbij erop moet worden gewezen dat de omvangrijke toeristenindustrie aldaar in het algemeen wordt bevoorrad met produkten van andere oorsprong tegen lagere kosten; dat nauwere regionale samenwerking de OD in staat zou kunnen stellen deze afzetmogelijkheid beter te benutten; dat ook deze handicap door passende maatregelen moet worden verholpen;

Overwegende dat er — vaak reeds lang geleden — vele nationale, speciaal voor de OD geldende regelingen zijn getroffen om hun economische en sociale ontwikkeling te bevorderen; dat het met het oog op de voltooiing van de interne markt noodzakelijk is dat vóór 31 december 1992 een beslissing wordt genomen omtrent de handhaving, aanpassing of afschaffing van deze regelingen in overeenstemming met de algemene beginselen van het Verdrag en met inachtneming van de bijzondere problemen waarmee deze streken te kampen hebben;

Overwegende dat rum in deze context in de OD een produkt van het grootste economisch en sociaal belang is; dat de Raad Frankrijk bij Beschikking 88/245/EEG⁽¹⁾ heeft gemachtigd om, in afwijking van artikel 95 van het Verdrag, tot 31 december 1992 een

bijzondere belastingregeling op de nationale Franse markt toe te passen; dat vóór deze datum de gevolgen van de nieuwe communautaire definitie, de opheffing van de verdeling over de Lid-Staten van het aan de ACS-Staten toegekende contingent en de afschaffing met ingang van 1 januari 1993 van bovenbedoelde bijzondere belastingregeling moeten worden bestudeerd en hieruit de nodige conclusies moeten worden getrokken;

Overwegende dat de OD eveneens in deze context eigen belastingregelingen kennen, met name in de vorm van de heffing op over zee aangevoerde goederen, waarmee zelfbestuur van de plaatselijke overheden bij hun eigen ontwikkeling wordt gevaloriseerd door hen te verzekeren van eigen middelen en waarmee plaatselijke produktietakken kunnen worden ondersteund; dat deze regeling met het oog op de voltooiing van de interne markt dient te worden aangepast zodat zij verenigbaar is met het Gemeenschapsrecht en toch haar karakter van doeltreffend instrument voor de ontwikkeling van deze streken wordt ondersteund;

Overwegende dat de Europese Raad van Brussel van 12 en 13 februari 1988 in het kader van de rationalisatie van de doelstellingen van de structuurfondsen vijf prioritaire doelstellingen heeft aangegeven, waaronder het bevorderen van de ontwikkeling en de structurele aanpassing van regio's met een ontwikkelingsachterstand; dat hij de OD reeds expliciet heeft opgenomen in de lijst van regio's ten aanzien waarvan deze doelstelling geldt en heeft verklaard dat de bijdragen van de structuurfondsen voor de regio's met een ontwikkelingsachterstand reëel zullen worden verdubbeld van 1987 tot 1992; dat hier derhalve uit voortvloeit dat de structuurfondsen, de Europese Investeringsbank en de overige financieringsinstrumenten, ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2052/88 van de Raad⁽²⁾, steun aan de OD op basis van het overeenkomstige communautaire bestek zullen verlenen in het kader van een gecoördineerde en geconcentreerde aanpak die een aanvulling vormt op nationale en plaatselijke initiatieven;

Overwegende tevens dat de OD in hun twee geografische zones zijn omringd door Staten en gebieden waarmee de Gemeenschap betrekkingen van diverse aard onderhoudt die tot uiting komen in onderling weinig gecoördineerd samenwerkingsbeleid dat er naast elkaar wordt gevoerd; dat de ontwikkeling van de verschillende componenten van dezelfde geografische zone, met vergelijkbare problemen en kenmerken, evenwel met name zou moeten worden gerealiseerd door uitvoering van gemeenschappelijke regionale projecten voor deze verschillende componenten, ongeacht hun positie ten opzichte van het Gemeenschapsrecht, aangezien dat voordelen van schaalvergroting oplevert en de regionale samenwerking tussen de betrokken partners versterkt;

Overwegende voorts dat deze in elkaars nabijheid liggende gebieden, ondanks hun uiteenlopende juridische status, vanouds te kampen hebben met vergelijkbare problemen; dat een aan de plaatselijke realiteit aangepaste regionale samenwerking vraagt om een directere dialoog tussen de betrokken partijen; dat derhalve de regionale overlegprocedures, in nauwe samenwerking met de be-

(¹) PB nr. L 106 van 27. 4. 1988, blz. 33.

(²) PB nr. L 185 van 15. 7. 1988, blz. 9.

trokken Lid-Statens, in geval van de onder Lid-Statens ressorterende streken of gebieden, moeten worden bevorderd,

BESLUITEN:

Artikel 1

1. Er wordt een meerjarig actieprogramma voor de Franse overzeese departementen ingesteld. Dit programma wordt Poseidom (Programma van speciaal op het afgelegen en insulaire karakter van de overzeese departementen afgestemde maatregelen) genoemd. Het heeft betrekking op wettelijke maatregelen en financiële verplichtingen.

2. Poseidom steunt op het tweeledige beginsel dat de OD een integrerend deel van de Gemeenschap uitmaken en dat de regionale realiteit, die tot uiting komt in het specifieke karakter en de bijzondere problemen van de betrokken streken in vergelijking met de Gemeenschap als geheel, dient te worden erkend.

Artikel 2

1. Poseidom wordt in beginsel van 1 juli 1989 tot en met 31 december 1992 uitgevoerd. De nodige juridische besluiten worden, naar gelang van het geval, door de Raad of de Commissie vastgesteld.

2. Gezien het permanente karakter van de specifieke problemen waarmee de OD te kampen hebben, kunnen bepaalde acties van dit programma na 31 december 1992 worden voortgezet om de economische en sociale ontwikkeling van deze streken te continueren.

Artikel 3

Poseidom helpt de algemene doeleinden van het Verdrag en van bijlage VII bij de Derde Overeenkomst van Lomé te verwezenlijken door bij te dragen tot de verwezenlijking van drie specifieke doelstellingen:

- a) het mogelijk maken van een realistische integratie van de OD in de Gemeenschap door vaststelling van een passend kader voor de toepassing van het gemeenschappelijk beleid in deze departementen;
- b) de OD de mogelijkheid bieden hun economische achterstand met het oog op de per 31 december 1992 te voltooien interne markt weg te werken door de gecoördineerde en geconcentreerde actie van de structuurfondsen, de Europese Investeringsbank (EIB) en andere communautaire instrumenten; de door de nationale en regionale instanties getroffen maatregelen moeten in deze actie worden geïntegreerd;
- c) bevordering van regionale samenwerking in de ontwikkelingsgebieden waar de OD zijn gelegen, met name door te voorzien in passende instrumenten voor deelneming aan gemeenschappelijke regionale projecten of programma's.

TITEL I

Toepassing van het gemeenschappelijk beleid in de OD

Artikel 4

De communautaire maatregelen die reeds ten aanzien van de OD zijn vastgesteld, worden met inachtneming van het bepaalde in dit besluit gehandhaafd, uitgebreid of aangepast ten einde beter rekening te houden met hun specifieke kenmerken.

Artikel 5

Bij het uitwerken van de nog vast te stellen richtlijnen of andere maatregelen in verband met de interne markt, op sociaal gebied en op het vlak van onderzoek, technologische ontwikkeling en milieubescherming dient rekening te worden gehouden met de specifieke kenmerken van de OD.

Artikel 6

1. Landbouwproducten ten aanzien waarvan geen gemeenschappelijke maatregelen gelden, komen in aanmerking voor maatregelen ad hoc, en met name maatregelen inzake productie-, verwerkings- en afzetsteun.

Uiterlijk een jaar na het van kracht worden van dit besluit stelt, naar gelang van het geval, de Raad of de Commissie de eerste maatregelen ter zake vast.

2. De Raad stelt, op voorstel van de Commissie, communautaire maatregelen inzake de bananenmarkt vast; daarbij wordt rekening gehouden met de recente ontwikkeling van de productie in de Lid-Statens en met de belangen van de communautaire productiegebieden, alsmede met de belangen van derde landen ten aanzien waarvan de Gemeenschap speciale verplichtingen is aangegaan. Voor de vaststelling van deze maatregelen dienen de termijnen zo te worden gekozen dat het vrije verkeer van dit produkt tot en met 31 december 1992 verzekerd is.

3. De Commissie stelt ten aanzien van rum een onderzoek in naar de sociale en economische gevolgen van drie factoren, namelijk de nieuwe communautaire definitie, de opheffing van de verdeling over de Lid-Statens van het aan de ACS-Statens toegekende contingent en de afschaffing van de bijzondere belastingregeling, met inachtneming van de belangen van de communautaire producenten en die van derde landen ten aanzien waarvan de Gemeenschap speciale verplichtingen is aangegaan.

Artikel 7

1. Uiterlijk zes maanden na het van kracht worden van dit besluit gaat, naar gelang van het geval, de Raad of de Commissie over tot vaststelling van de acties die gericht zijn op het compenseren van de bijzondere geografische positie van de OD ten opzichte van het grondgebied van de Gemeenschap in Europa, waarbij met name rekening dient te worden gehouden met de doeleinden op het vlak van de regionale samenwerking.

2. Deze acties omvatten enerzijds maatregelen die erop gericht zijn de OD vlotter te voorzien van produktiemiddelen voor de dierlijke produktie ter plaatse. Daartoe zullen de voor dierlijke produktie bestemde granen worden vrijgesteld van de heffing die van toepassing is op produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden, met dien verstande dat deze bepaling in geval van door de Commissie erkende bevoorradingproblemen ook ten aanzien van andere derde landen kan worden toegepast wanneer de produkten rechtstreeks in de OD worden ingevoerd, zulks met inachtneming van de grenzen en behoeften van de plaatselijke markt en op voorwaarde dat de betrokken produkten niet opnieuw worden uitgevoerd.

Deze regeling kan eveneens op dezelfde voorwaarden worden toegepast ten aanzien van voor menselijke voeding rechtstreeks ingevoerde produkten van oorsprong uit de ACS-Staten; zij kan ook ten aanzien van andere ontwikkelingslanden dan de ACS-Staten worden toegepast indien de betrokken produkten niet beschikbaar zijn in naburige ACS-Staten.

3. Deze acties omvatten anderzijds maatregelen ten behoeve van bepaalde agrarische produktietakken van de OD (fruit, groenten en bloemen); de betrokken maatregelen worden getroffen aan de hand van objectieve criteria die worden vastgesteld in het kader van een door de Commissie per produkt uit te voeren analyse. Deze maatregelen kunnen voorzien in:

- a) een communautaire bijdrage voor het ontwikkelen van produkten waarvoor er afzetmogelijkheden zijn op plaatselijke markten, in naburige gebieden met een toeristenindustrie en in de rest van de Gemeenschap;
- b) acties ten behoeve van andere produktietakken, met dien verstande dat er rekening wordt gehouden met de economische doeltreffendheid voor de ontwikkeling van de OD, enerzijds, en met het nadeel dat zou kunnen worden berokkend aan de produktie in de rest van de Gemeenschap, anderzijds;
- c) acties voor het bevorderen van de handel tussen de OD, de LGO en de ACS-Staten in de omgeving, met name via maatregelen in het kader van de structuurfondsen.

Artikel 8

1. Nationale maatregelen met een specifiek effect ten gunste van de OD worden systematisch geïnventariseerd zodat vóór 31 december 1992 overeenkomstig de algemene beginselen van het Verdrag en met inachtneming van de speciale problemen van de OD kan worden beslist of deze maatregelen worden gehandhaafd, aangepast of afgeschaft.

2. De Raad machtigt Frankrijk in het kader van de produktieregeling nationale steun voor suikerriet en riet-suiker toe te kennen, zoals gebruikelijk is sinds de inwerkingtreding van de gemeenschappelijke marktordening voor suiker.

3. Ten aanzien van de steunmaatregelen als bedoeld in artikel 92 van het EEG-Verdrag gaat de Commissie als volgt te werk:

- a) nadat zij de in lid 1 bedoelde lijst van maatregelen heeft opgesteld, toetst zij de maatregelen op grond van deze bepaling en neemt zij de beslissingen die binnen haar bevoegdheid vallen, of stelt zij de Raad de nodige maatregelen voor op grond van de artikelen 92 tot en met 94 van het EEG-Verdrag, met inachtneming van de speciale situatie van de OD en het effect van de communautaire maatregelen waarin dit programma voorziet of die ter uitvoering van dit programma zijn genomen;
- b) met geregelde tussenpozen onderzoekt zij, ook na 31 december 1992, de steunmaatregelen en gaat na op welke punten deze in verband met veranderingen in de situatie dienen te worden gewijzigd.

Artikel 9

De regeling inzake de in OD toegepaste heffingen die bekend staan onder de naam „octroi de mer” zal worden aangepast overeenkomstig het bepaalde in Beschikking ...⁽¹⁾.

TITEL II

Actie van de structuurfondsen, de Europese Investeringsbank en andere financieringsinstrumenten

Artikel 10

1. Met ingang van de datum van inwerkingtreding van Verordening (EEG) nr. 2052/88 zijn de in die verordening vermelde doelstellingen en procedures onder de in genoemde verordening gestelde voorwaarden van toepassing op de in de OD uit te voeren maatregelen in het kader van de bijstandsverlening van de structuurfondsen, de Europese Investeringsbank en de andere bestaande financieringsinstrumenten ter bevordering van hun ontwikkeling en structurele aanpassing.

2. In het kader van de steunverlening voor structuurmaatregelen wordt rekening gehouden met de bijkomende handicaps voor de OD vanwege de grote afstand en hun insulair karakter.

3. De Franse autoriteiten en de Commissie zien er overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2052/88 op toe dat de acties in het kader van een communautair bestek ten behoeve van de OD voornamelijk in de vorm van operationele programma's plaatsvinden.

4. De Commissie zorgt er in het kader van haar bevoegdheden, met inachtneming van de ten aanzien van de financierbaarheid geldende regels van de structuurfondsen, voor dat de toekenning van bijstand wordt bespoedigd wanneer bijstandsverlening door de Fondsen vereist is om te voorzien in schade die is veroorzaakt door een natuurramp in een vorm die de betrokken tropische gebieden eigen is, met name wervelstormen, en voor het herstel waarvan er geen spoedhulp wordt verleend.

⁽¹⁾ Ontwerp van de Raad, PB nr. C 39 van de 16. 2. 1989, blz. 6.

TITEL III

Regionale samenwerking*Artikel 11*

1. De verschillende Staten, gebieden en departementen in de twee geografische zones waar OD gelegen zijn, worden gestimuleerd tot het voeren van regionaal overleg, in samenwerking met de autoriteiten van de Lid-Staat voor zover het de overzeese departementen en gebieden betreft, ten einde te komen tot een betere regionale samenwerking. In het kader van de regionale samenwerking op handelsgebied zouden te zijner tijd regionale handelsakkoorden kunnen worden gesloten.

2. De Commissie ziet er in het kader van haar bevoegdheden op het gebied van het beheer van de structuurfondsen, met inachtneming van de ten aanzien van de financierbaarheid geldende regels van deze Fondsen, op toe dat de bijstandsmaatregelen van de structuurfondsen de OD ten goede komen in de vorm van gemeenschappelijke regionale projecten of programma's voor OD, LGO en ACS-Staten van hetzelfde geografische gebied, voor zover en mits:

— deze gemeenschappelijke regionale projecten of programma's qua doelstellingen, werkingssfeer en procedures beantwoorden aan de artikelen 101 tot en met

113 van de Derde Overeenkomst van Lomé en aan de artikelen 54 tot en met 66 van Besluit 86/283/EEG van de Raad ⁽¹⁾;

— de procedures voor de financiering van deze projecten of programma's in overeenstemming zijn met de regels van elk van de betrokken communautaire Fondsen.

De Commissie zorgt voor de coördinatie van de financiering en van de latere uitvoering van deze projecten of programma's.

TITEL IV

Slotbepalingen*Artikel 12*

Dit besluit wordt van kracht op 1 juli 1989.

Artikel 13

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 175 van 1. 7. 1986, blz. 1.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Bericht van bijzondere inschrijving nr. UK P 53 betreffende de verkoop van bevroren rundvlees, zonder been, uit de voorraad van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk

(89/C 53/11)

1. Het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk verkoopt ongeveer 1 000 ton bevroren rundvlees zonder been:
 - 652,4 ton „pony”,
 - 304,3 ton „clod and sticking”,
 - 43,1 ton „foreribs”,samen 999,8 ton afkomstig van dieren van categorie C.
2. Deze produkten worden verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2326/79 ⁽¹⁾ en de regels die vermeld staan in het algemene bericht van periodieke inschrijvingen ⁽²⁾.
Het rundvlees is opgeslagen vóór 1 juni 1988.
De lijst van de partijen is opgenomen in de bijlage.
3. Alleen offertes die uiterlijk op 9 maart 1989 om 12.00 uur op het volgende adres zijn ontvangen, worden aanmerking genomen:
Intervention Board for Agricultural Produce,
Fountain House,
2 Queen's Walk,
UK-Reading RC1 7QW, Berkshire
(tel. (0734) 58 36 26; telex 848302).

⁽¹⁾ PB nr. L 266 van 24. 10. 1979, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 269 van 24. 10. 1979, blz. 14.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANEXO

Liste des lots de viandes bovines désossées, congelées et stockées en Royaume Unie dans les entrepôts suivants
 Aufstellung des gefrorenen Rindfleisches ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühlhäusern im Vereinigten Königreich lagert
 Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate nel Regno Unito nei depositi sotto indicati
 Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen in het Verenigd Koninkrijk
 List of lots of frozen boned beef stored in the United Kingdom in the following warehouses
 Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret i Det Forenede Kongerige følgende steder
 Πίνακας παρτίδων βοείου κρέατος αποστεωμένου, κατεψυγμένου και αποθραυστικού στο Ηνωμένο Βασίλειο στους ακόλουθους αποθηκευτικούς χώρους
 Lista de las partidas de carne de vacuno deshuesada y congelada almacenadas en el Reino Unido en los depósitos indicados a continuación
 Lista dos lotes de carne de bovino desossada, armazenada no Reino Unido nos entrepostos seguintes

Les quantites sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in ton

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Οι ποσότητες εκφράζονται σε τόνους κατά την αποθραυστική

Las cantidades se expresan en toneladas al tiempo de la entrada para el almacenamiento

As quantidades são expressas em toneladas no momento do armazenamento

(Toneladas/tonnes)

| Produits — Erzeugnisse — Prodotti — Produkten — Products — Produkter — Προϊοντα — Productos — Produtos | Entrepots — Kühlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre — Αποθηκευτικοί χώροι — Almacenes frigoríficos — Entrepostos | | | | | | | | | | | | | | | | Total | |
|--|---|-------|------|-------|-------|------|-----|------|------|------|-----|------|------|-------|------|-----|-------|-------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | | |
| Pony | 70,1 | 84,4 | 49,4 | 73,3 | 107,7 | 9,9 | — | 42,3 | 58,9 | — | — | 55,1 | 5,7 | 95,5 | — | — | | 652,4 |
| Clod and sucking | 24,9 | 49,3 | 10,9 | 34,6 | 39,4 | 4,1 | 4,6 | 34,2 | 29,3 | 16,4 | 3,9 | — | 2,0 | 40,9 | 7,0 | 2,6 | | 304,3 |
| Fore ribs | — | 22,9 | 4,9 | — | — | — | 1,6 | — | 3,7 | — | — | 2,1 | 3,6 | — | 4,3 | — | | 43,1 |
| Total | 95,0 | 156,6 | 65,2 | 107,9 | 147,1 | 14,0 | 6,2 | 76,5 | 91,9 | 16,4 | 3,9 | 57,2 | 11,3 | 136,4 | 11,3 | 2,6 | | 999,8 |

**Entrepôts — Kühlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre —
Αποθηκευτικοί χώροι — Almacenes frigoríficos — Entrepotos**

1. Abbey Meat Packers Ltd, Newtownabbey, County Antrim.
 2. Belfast Cold Stores Ltd, Belfast.
 3. Lagan Meat Co. Ltd, Belfast.
 4. WD Meats, Coleraine.
 5. Ulster Cold Store, Craigavon, County Antrim.
 6. Norish Food City Ltd, Craigavon, County Antrim.
 7. Faulkner Cold Store, Peterborough.
 8. McCulla Cold Stores Ireland, Altona Road, Blair Industrial Estate, Lisburn, County Antrim.
 9. Mallusk Cold Storage Ltd, Newtownabbey, County Antrim.
 10. Leckpatrick Cold Store Ltd, County Antrim.
 11. Interland Transport, Antrim.
 12. Tempco Union Ltd Glenrothes, Fife.
 13. Great Harwood Food Products, Blackburn.
 14. Scunthorpe Cold Store, Scunthorpe.
 15. Cornwall Cold Storage, Truro.
 16. Aberdeen Ice Co. Ltd, Poynerook Road, Aberdeen.
-

Bericht van bijzondere inschrijving nr. IRL P 54 betreffende de verkoop van bevroren rundvlees, zonder been, uit de voorraad van het Ierse interventiebureau

(89/C 53/12)

1. Het Ierse interventiebureau verkoopt 1 000 ton bevroren rundvlees zonder been:
 - 660 ton „forequarters”,
 - 340 ton „briskets”,samen 1 000 ton afkomstig van dieren van categorie C.
2. Deze produkten worden verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2326/79 ⁽¹⁾ en de regels die vermeld staan in het algemene bericht van periodieke inschrijvingen ⁽²⁾.

Het rundvlees is opgeslagen vóór 1 mei 1988.

De lijst van de partijen is opgenomen in de bijlage.
3. Alleen offertes die uiterlijk op 9 maart 1989 om 12.00 uur op het volgende adres zijn ontvangen, worden in aanmerking genomen:

Department of Agriculture,
Agriculture House,
Kildare Street,
IRL-Dublin 2
(tel. (01) 78 90 11, toestel 2278; telex 4280 en 5118).

⁽¹⁾ PB nr. L 266 van 24. 10. 1979, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 269 van 24. 10. 1979, blz. 14.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANEXO

Liste des lots de viandes bovines désossées, congelées et stockées en Irlande dans les entrepôts suivants
 Aufstellung des gefrorenen Rindfleischs ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kuhlhäusern in Irland lagert
 Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate, immagazzinate in Irlanda nei depositi sotto indicati
 Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen in Ierland

List of lots of frozen boned beef stored in Ireland in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret i Irland følgende steder

Πίνακας παρτίδων βοείου κρέατος αποστεωμένου, κατεψυγμένου και αποθεματοποιημένου στην Ιρλανδία στους ακόλουθους αποθηκευτικούς χώρους

Lista de las partidas de carne de vacuno deshuesada y congelada almacenadas en Irlanda en los depósitos indicados a continuación

Lista dos lotes de carne de bovino desossada, armazenada nos entrepostos seguintes

Les quantites sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in ton

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringsstidspunktet

Οι ποσότητες εκφράζονται σε τόνους κατά την αποθεματοποίηση

Las cantidades se expresan en toneladas al tiempo de la entrada para el almacenamiento

As quantidades são expressas em toneladas no momento do armazenamento

(Toneladas/tonnes)

| Produits — Erzeugnisse — Prodotti — Produkten — Products — Produkter — Προϊόντα — Productos — Produtos | Entrepôts — Kuhlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre — Αποθηκευτικοί χώροι — Almacenes frigoríficos — Entrepostos | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|-------|-------|------|-------|------|------|------|------|------|-------|------|------|--|--|--|---------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | | | | Total |
| Forequarters | 176,4 | 189,5 | 79,1 | 58,0 | 78,6 | — | — | — | — | — | 78,2 | — | — | | | | 659,8 |
| Briskets | — | — | 23,2 | — | 22,2 | 30,0 | 30,9 | 14,0 | 26,9 | 32,8 | 62,6 | 85,7 | 11,9 | | | | 340,2 |
| Total | 176,4 | 189,5 | 102,3 | 58,0 | 100,8 | 30,0 | 30,9 | 14,0 | 26,9 | 32,8 | 140,8 | 85,7 | 11,9 | | | | 1 000,0 |

Entrepôts — Kühlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre —
Αποθηκευτικοί χώροι — Almacenes frigoríficos — Entrepuestos

1. Master Meats, Clonmel, County Tipperary.
 2. Tunney Meats, Teehill, Clones, County Monaghan.
 3. Autozero, C.S., Bannon Road, Cabra, Dublin 7.
 4. Eirfreeze, Bond Road, Dublin 3.
 5. Waterford C.S., Christendom, Ferrybank, Waterford.
 6. Norish Food City, Lough Egish, Castleblaney, County Monaghan.
 7. Irish Ropes, Newbridge, County Kildare.
 8. AIBP Cahir, Cahir, County Tipperary.
 9. Slaney Meats, Ryland, Enniscorthy, County Wexford.
 10. QK C.S., Carrolls Cross, Kilmacthomas, County Waterford.
 11. QK Naas, Maudlings, Naas, County Kildare.
 12. Colso, C.S., Lehenamore, Togher, County Cork.
 13. National C.S., Belgard Road, Tallaght, Dublin 24.
-

CEDEFOP — EUROPEES CENTRUM VOOR DE ONTWIKKELING VAN DE BEROEPS-
OPLEIDING

**JONGEREN IN DE OVERGANG TUSSEN SCHOOL EN BEROEPSLEVEN —
DE LOKALE BIJDRAGE**

**(Een handboek inzake de integratie van jongeren in maatschappij en beroepsleven:
lokale en regionale initiatieven)**

Om jongeren te helpen bij hun overgang van school naar beroepsleven zijn er in de afgelopen tien jaar op het niveau van de Europese Gemeenschappen en de Lid-Staten tal van initiatieven ontwikkeld. De laatste tijd is het steeds duidelijker geworden dat de verschillende instanties die jongeren helpen bij hun overgang van school, universiteit of beroepsopleiding naar een onafhankelijk bestaan als werkende volwassene, op plaatselijk niveau tot meer samenwerking moeten komen. De publikatie van het CEDEFOP doet een aantal suggesties aan de hand, hoe die coördinatie op plaatselijk niveau kan worden aangepakt.

Het handboek berust op ideeën en ervaringen van projectleiders uit zes Lid-Staten en zet, met behulp van schema's, lijnen uit waarlangs beleidsbepalers en mensen in het veld te werk zouden kunnen gaan.

182 blz.

Uitgave in het Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands en Spaans.

Catalogusnummer: HX-46-86-581-NL-C ISBN: 92-825-6880-6

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Ecu 4 — Bfr. 180 — Hfl. 10,50



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

EUROPESE DOUANELIJST VAN CHEMISCHE STOFFEN

Handleiding bij de indeling van chemische produkten in de gecombineerde nomenclatuur
(Nederlandse versie)

Dit werk omvat:

1. 32 000 chemische benamingen (internationaal aanvaarde algemene benamingen, systematische benamingen en synoniemen);
2. negen talen: Spaans, Deens, Duits, Grieks, Engels, Frans, Italiaans, Nederlands en Portugees.

Het biedt de mogelijkheid:

— onmiddellijk de tariefindeling (post en onderverdeling) te vinden van de chemische produkten in het nieuwe douanetarief van de Europese Gemeenschappen uitgaande van een benaming in één van de negen talen.

De nomenclatuur van dit nieuwe tarief (gecombineerde nomenclatuur) is gebaseerd op de nomenclatuur van het geharmoniseerde systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen die op 1 januari 1988 van kracht is geworden;

— de overeenstemmende benamingen in de negen talen op te zoeken (meertalig gespecialiseerd woordenboek) door middel van een gemeenschappelijk sleutelcijfer (CUS-nummer);

— de mogelijkheid het CAS-nummer (Chemical Abstracts Registry Number) te kennen.

De chemische benamingen kunnen gebruikt worden om toegang te krijgen tot de databank van chemische produkten van de Europese Gemeenschap (ECDIN).

628 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees en Spaans.

Catalogusnummer: CB-52-88-348-NL-C ISBN: 92-825-7922-0

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

per ééntalig deel: Hfl. 80,— Ecu 33,75

voor alle negen talen: Hfl. 535,— Ecu 232,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg